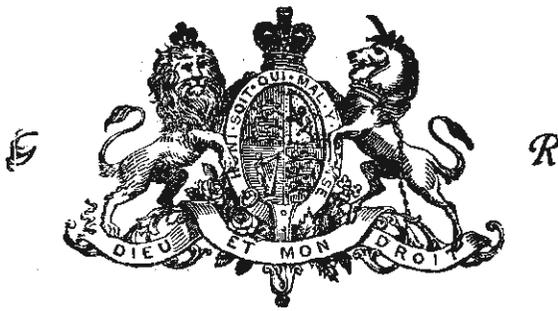


2068



# OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa  
Published by Authority.

# OFFICIËLE KOERANT

van Zuidwest Afrika.  
Uitgegeven op gezag.

6 d Friday, 1st May, 1925 WINDHOEK Vrydag, 1 Mei 1925 No. 162

## Government Notices.

## Goevernements Kennisgevingen.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office, Windhoek.

No. 55.] [8th April, 1925.

### DOGS: RESTRICTION ON IMPORTATION OF.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section four of the Diseases of Stock Proclamation, No. 28 of 1920, to declare, as it has been made to appear to him that the disease amongst animals known as rabies exists in certain countries in Europe, that all countries in Europe with the exception of Great Britain and Ireland, shall be countries from which dogs will not be allowed to enter the Territory of South West Africa, excepting such dogs as may be permitted to enter for exhibition or exceptional purposes on conditions prescribed by the Principal Veterinary Officer.

Any dogs which have been embarked for this Territory on any vessel, on or before the date of the publication of this Notice, may in the discretion of the Principal Veterinary Officer be permitted to enter on such conditions as he may prescribe.

No. 56.] [16th April, 1925.

### WIVES AND CHILDREN PROTECTION AND MAINTENANCE ORDERS PROCLAMATION 1924: APPLICATION OF PROVISIONS OF CHAPTER II TO UNION OF SOUTH AFRICA.

It is hereby notified for general information that the Administrator, under and by virtue of the powers vested in him by the Wives and Children Protection and Maintenance Orders Proclamation 1924, (No. 28 of 1924), has been pleased to declare that in the Union of South Africa, being a part of His Majesty's dominions outside the United Kingdom, there is in force a law, to wit, the Maintenance Orders Act 1923, (No. 15 of 1923), providing for the enforcement therein of maintenance orders made by courts of this Territory and that Chapter II of the said Wives and Children Protection and Maintenance Orders Proclamation 1924 shall apply in respect of the Union of South Africa as from the first day of May 1925.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

H. P. SMIT,  
Sekretaris voor Zuidwest Afrika.

Kantoor van de Administrateur, Windhoek.

Nr. 55.] [8th April, 1925.

### HONDE: BEPERKING OP INVOER VAN.

Dit liet die Administrateur behaag om onder en kragtens die magte hem verleen deur sub-artikel (2) van artikel vier van die Veeziekten Proklamatie, No. 28 van 1920, te verklaar dat, daar dit vir hom skyn dat die siekte onder diere, wat bekend is as hondsdolheid, bestaan in sekere lande in Europa, al die lande in Europa, behalwe Groot Brittanje en Ierland, lande is vanwaar honde nie toegelaat sal word nie om in die Gebied van Suidwes Afrika te kom, met uitsondering van sodanige honde wat toegelaat mag word vir tentoonstelling of buitengewone doeleindes, soos voorskrywe deur die Hoof Veearts.

Enige honde, wat reeds op of voor die datum van publikasie van hierdie Kennisgewing op skepe gesit is om naar hierdie Gebied te kom, mag naar die diskresie van die Hoof Veearts toegelaat word om in die land te kom op sodanige voorwaardes soos hy mag voorskrywe.

No. 56.] [16 April, 1925.

### VROUWEN EN KINDEREN BESCHERMING- EN ONDERHOUDSVONNISSEN PROKLAMATIE 1924: TOEPASSING VAN VOORSIENINGE VAN HOOFSTUK II OP DIE UNIE VAN SUID AFRIKA.

Hiermee word vir algemene informasie bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het, om onder en kragtens die magte hem verleen deur die Vrouwen en Kinderen Beschermin- en Onderhoudsvonnissen Proklamatie 1924 (No. 28 van 1924), te verklaar dat daar in die Unie van Suid Afrika, synde 'n deel van Sy Majesteit's dominiums buite die Verenigde Koninkryk, 'n wet in werking is, te wete, die Onderhoudsvonnissen Wet 1923, (No. 15 van 1923), wat voorsiening maak vir die bekragtiging al daar van onderhoudsvonnisse wat gegee is deur howe van hierdie Gebied, en dat Hoofstuk II van die genoemde Vrouwen en Kinderen Beschermin- en Onderhoudsvonnissen Proklamatie 1924 van toepassing sal wees ten opsigte van die Unie van Suid Afrika vanaf die 1ste dag van Mei 1925.

No. 57.] [20th April, 1925.

## ACTING SURVEYOR-GENERAL: APPOINTMENT OF.

The Administrator has been pleased, under the provisions of Section 3 of the Land Survey Proclamation, 1920, to appoint ARTHUR CECIL PARRY, Esq., to act as Surveyor General for South West Africa during the absence on duty of A. G. LANDSBERG, Esq., with effect from the 14th April, 1925.

No. 58.] [15th April, 1925.

## FENCING — GOBABIS DISTRICT.

His Honour the Administrator has been pleased in terms of Sub-section (1) of Section five of the Fencing Proclamation No. 57 of 1921, to declare that contributions towards the cost of dividing fences shall be obligatory in the District of Gobabis and to fix the 1st May, 1925, as the date from which such contributions shall be made.

No. 59.] [15th April, 1925.

## APPOINTMENTS.

The Administrator has been pleased to assign to the undermentioned persons, the duties of Immigration Officers at Luderitz for the purposes of the Immigrants Regulation Proclamation, 1924, with effect from the date of the assumption of the duties:

JOHN BOYD JOHNSTON.

GEORGE WILLIAM DAVID HABLUTZEL.

No. 60.] [20th April, 1925.

## COMMISSIONERS OF OATHS.

The Administrator has been pleased in terms of Section one of Proclamation No. 17 of 1915 to designate the persons named in the attached Schedule to be Commissioners of Oaths during pleasure with jurisdiction throughout the areas set opposite their respective names.

## SCHEDULE.

Georg Köttker, Farmer, Simplon, District Bethanie, District of Bethanie.

Rudolph Hans Ludwig Wehr, Manager, Messrs. Hesselmann, Ltd., Bethanie, District of Bethanie.

Frederik Jacobus Jooste, Attorney, Mariental, District of Gibeon.

No. 61.] [22nd April, 1925.

## APPOINTMENT.

The Administrator has been pleased in terms of Section Five of the Better Administration of Justice Proclamation 1921, to appoint GEORGE DU TOIT VOSS, Esq., B.A., LL.B., to act as Attorney-General for the Territory of South West Africa, with effect from the 18th April, 1925.

No. 62.] [24th April, 1925.

## CLERK OF THE COURT.

The appointment of HERBERT BORCHERS as Clerk of the Court at Otjiwarongo, in place of Jacobus Nel van der Merwe, transferred, has been approved with effect from the 2nd March, 1925.

No. 63.] [24th April, 1925.

## CLERK OF THE COURT.

The appointment of DAVID IZAK HENDRIK RIJK MEINTJES as Clerk of the Court at Keetmanshoop in place of Arthur Leslie Rix Aspeling, transferred, has been approved with effect from the 17th March, 1925.

No. 64.] [24th April, 1925.

## BURGHER FORCE — APPOINTMENTS.

His Honour the Administrator has been pleased in terms of Section six of the Burgher Force Proclamation, 1923, as amended by the Burgher Force Amendment Proclamation, 1923, to appoint the undermentioned officers in the Burgher Force, Outjo District, with effect from the 20th March, 1925.

1. ROBERT ZECHY KING as Field Captain, in place of Ronald Wight, resigned.

No. 57.] [20 April, 1925.

## WAARNEMENDE LANDMETER-GENERAAL:

## BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig die voorsiening van Artikel 3 van die Landmeting Proklamatie, 1920, die Weledele Heer ARTHUR CECIL PARRY te benoem as Waarnemende Landmeter-Generaal vir Suidwes Afrika, gedurende die afwesigheid op diens van die Weledele Heer A. G. LANDSBERG, ingaande vanaf die 14de April, 1925.

No. 58.] [15 April, 1925.

## OMHEINING — GOBABIS DISTRIK.

Dit het die Administrateur behaag, om ooreenkomstig sub-artikel (1) van Artikel vyf van die Omheining Proklamatie, No. 57 van 1921, te verklaar dat bydrae tot die koste van tusscheininge verpligtend is in die distrik van Gobabis, en om die 1ste Mei 1925 vas te stel as die datum waarvan sodanige bydrae gemaak moet word.

No. 59.] [15 April, 1925.

## BENOEMINGE.

Dit het die Administrateur behaag, om aan die onderstaande persone die dienste van Immigrasie Beambtes te Luderitz vir die doel van die Proklamatie tot Regeling van Immigrasie 1924 op te dra, met werking vanaf die datum van aanvaring van die dienste:

JOHN BOYD JOHNSTON.

GEORGE WILLIAM DAVID HABLUTZEL.

No. 60.] [20 April, 1925.

## KOMMISSARISSE VAN EDE.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die voorsiening van Artikel een van Proklamasie No. 17 van 1915, die persone in die onderstaande Bylaag genoem tot Kommissarisse van Ede te benoem, met regsrag binne die gebiede naas hulle name aangedui.

## BYLAAG.

Georg Köttker, Boer, Simplon, Bethanie distrik, Bethanie distrik.

Rudolph Hans Ludwig Wehr, Bestuurder, Firma Hesselmann, Bpkt., Bethanie, Bethanie distrik.

Frederik Jacobus Jooste, Prokureur, Mariental, Gibeon distrik.

No. 61.] [22 April, 1925.

## BENOEMING.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig Artikel vyf van die Betere Rechtsbedeling Proklamatie 1921, die Weledele heer GEORGE DU TOIT VOSS, B.A., LL.B., te benoem om as Prokureur-Generaal vir die Gebied van Suidwes Afrika te dien, ingaande vanaf die 18de April, 1925.

No. 62.] [24. April, 1925.

## KLERK VAN DIE HOF.

Die benoeming van HERBERT BORCHERS, as Klerk van die Hof te Otjiwarongo, in plek van Jacobus Nel van der Merwe, verplaas, is goedgekeur ingaande vanaf die 2de Maart, 1925.

No. 63.] [24. April, 1925.

## KLERK VAN DIE HOF.

Die benoeming van DAVID IZAK HENDRIK RIJK MEINTJES, as Klerk van die Hof te Keetmanshoop, in plek van Arthur Leslie Rix Aspeling, verplaas, is goedgekeur ingaande vanaf die 17de Maart, 1925.

No. 64.] [24 April, 1925.

## BURGERMAG — BENOEMINGE.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig Artikel ses van die Burgermag Proklamasie, 1923, soos gewysig deur die Burgermag Wysigingsproklamasie, 1923, die onderstaande offisiere in die Burgermag, Outjo Distrik, te benoem, ingaande vanaf die 20ste Maart 1925:—

1. ROBERT ZECHY KING as Veldkaptein, in die plek van Ronald Wight, wat bedank het.

2. MARK THOMAS HANCOCK as Lieutenant, to complete establishment.
3. JAN ADRIAN VENTER as Lieutenant, to complete establishment.

No. 65.] [24th April, 1925.

BURGHER FORCE — APPOINTMENT.

His Honour the Administrator has been pleased in terms of the Burgher Force Proclamation, 1923, as amended by the Burgher Force Amendment Proclamation, 1923, to appoint JOHN MELVILLE GIE to be a Lieutenant in the Burgher Force, Omaruru District, in place of Arthur Frederick Lilford, resigned, with effect from the 19th March, 1925.

2. MARK THOMAS HANCOCK as Luitnant, om die getal tot volle sterkte te bring.
3. JAN ADRIAN VENTER as Luitnant, om die getal tot volle sterkte te bring.

No. 65.] [24 April, 1925.

BURGERMAG — BENOEMING.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die Burgermag Proklamasie, 1923, soos gewysig deur die Burgermag Wysigingsproklamasie, 1923, JOHN MELVILLE GIE as 'n Luitnant in die Burgermag, Omaruru Distrik, te benoem, in die plek van Arthur Frederick Lilford, wat bedank het, ingaande vanaf die 19de Maart, 1925.

No. 66.]

[27th April, 1925.  
[27 April, 1925.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS:  
SOUTH WEST AFRICA.  
DEPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN:  
ZUIDWEST AFRIKA.

POST OFFICE SAVINGS BANK.  
POSTKANTOOR SPAARBANK.

Cash Account for the Year 1924—1925.  
Kassarekening voor het Jaar 1924—1925.

RECEIPTS:— ONTVANGSTEN:—	PAYMENTS:— UITBETALINGEN:—
Balance 1st April, 1924 . . . . . £ 40513.19. 5	Cash Paid out . . . . . £ 40163. 4. 3
Saldo 1 April, 1924	Kontanten betaald
Cash Receipts . . . . . 93561.19. 9	Transferred to Union . . . . . 610.13. 4
Kontant Ontvangsten	Overgeschreven op de Unie
Interest allowed on deposits . . . . . 1993.11. 7	S.W.A. Warrants paid in Union . . . . . 7994. 9. 2
Rente op Inleggingen	Z.W.A. Betaalorders in de Unie betaald
Transfers from Union . . . . . 2009.14. 6	Circular Warrants . . . . . 670. 0. 0
Overgeschreven van de Unie	Circulaire Biljetten
S.W.A. deposits accepted in Union . . . . . 925. 6. 0	Total payments . . . . . £ 49438. 6. 9
Z.W.A. inleggingen ontvangen in de Unie	Totale uitbetalingen
Total receipts . . . . . £ 139004.11. 3	Balance due to depositors . . . . . 89566. 4. 6
Totale ontvangsten	Saldo verschuldigd aan Inleggers
	£ 139004.11. 3

BALANCE ACCOUNT.  
BALANSSTAAT.

LIABILITIES:— LASTEN:—	ASSETS:— BATEN:—
Balance due to depositors 31/3/25 . . . . . £ 89566. 4. 6	Funds lodged with Public Debt Commissioners . . . . . £ 88146.13. 1
Saldo verschuldigd aan Inleggers 31/3/25	Fondsen gedeponoord by de Publieke Schuld [Kommissarissen]
Warrants issued but not cashed 31/3/25 . . . . . 1375.12.11	Balance due by Imprest Account . . . . . 2795. 4. 4
Betaalorders uitgereikt maar nog onbetaald [31/3/25]	Saldo verschuldigd per Voorschot Rekening
£ 90941.17. 5	£ 90941.17. 5

POST OFFICE SAVINGS BANK INCOME ACCOUNT FOR THE YEAR ENDING 31st MARCH, 1925.  
POSTKANTOOR SPAARBANK INKOMSTEREKENING VOOR HET JAAR GEEINDIGD 31 MAART, 1925.

To Interest on Investments . . . . . £ 2340. 3. 8	By Interest allowed to Savings Bank Depositors . . . . . £ 1993.11. 7
Rente op Beleggingen	Per rente toegestaan aan Spaarbank Inleggers
	By difference to credit of Revenue . . . . . 346.12. 1
	Per verschil aan Krediet van Inkomsten
£ 2340. 3. 8	£ 2340. 3. 8

SCHEDULE OF INVESTMENTS HELD ON BEHALF OF THE POST OFFICE SAVINGS BANK AT 31st MARCH, 1925.					
SCHEDULE VAN GELDBELEGGINGEN GEHOUDEN NAMENS POSTKANTOOR SPAARBANK OP 31 MAART, 1925.					
NOMINAL VALUE — NOMINALE WAARDE:—	£	500	1933.43	Union (Unie)	5074. 8. 5
	32200	500	1940.60	Union (Unie)	31503.16. 6
	20000	400	1943.63	Union (Unie)	15829.16. 0
	2500	312 1/2	1914.39	Natal	2121. 9. 9
	2400	312 1/2	1934.44	Natal	1957.11. 3
	4300	600	1927.32	Union (Unie)	4256.16. 4
	3600	500	1935	Union (Unie)	3591. 0. 0
	15700	500	1929.39	Union (Unie)	15270.13. 6
	1400	400	1916.36	Colonial (Koloniaal)	1255.16. 9
	5400	400	1918.48	Colonial (Koloniaal)	4466.11. 3
	2400	312 1/2	1930.50	Colonial (Koloniaal)	1842.15. 0
	1300	300	1924.44	Colonial (Koloniaal)	953. 2. 3
				Balance at Interest	22.16. 1
				Balans op rente	
					<u>£ 88146.13. 1</u>

General Post Office,  
Hoofdpstkantoor,  
Windhoek, 27th April, 1925 (27 April, 1925).

JAMES A. VENNING,  
Controller: P.O. Savings Bank, S.W.A.  
Kontroleur: P.K. Spaarbank, Z.W.A.

No. 67.] [29th April, 1925.

APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICER.

The Administrator has been pleased, in terms of Section five, sub-section (2), of Proclamation No. 31 of 1920, to designate the **Ryd. FREDERIK JOHANN WILHEHM KOCH**, Minister of the Dutch Reformed Church, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 1st May, 1925.

No. 67.] [29 April, 1925.

BENOEMING TOT HUWELIKSAMPTENAAR.

Ooreenkomstig artikel vyf, sub-artikel (2), van Proklamasie No. 31 van 1920, het dit die Administrateur behaag om die Eerw. **FREDERIK JOHANN WILHELM KOCH**, Predikant van die Nederduitse Gereformeerde Kerk, tot Huweliksampenaar vir Suidwes Afrika te benoem, ingaande vanaf 1 Mei, 1925.

## General Notices.

## Algemene Kennisgevingen.

(No. 7 of 1925.)

It is hereby notified in terms of Section 33 of the Deeds Registry Act No. 13 of 1918 that it is proposed to alter the lay out of Diaz Street in the Township of Luderitz.

Copies of the plans showing the proposed alteration will lie for inspection at the Magistrate's office, Luderitz, the Town Clerk's office, Luderitz, and the Surveyor General's Office, Windhoek.

A. G. LANDSBERG,

Windhoek,  
27th March, 1925. Surveyor General.

(No. 7 van 1925.)

Dit word hiermee bekend gemaak dat ooreenkomstig artikel 33 van die Registrasie van Akte Wet No. 13 van 1918 die plan is om die ligging van Diaz Straat in die dorp van Luderitz te verander.

Kopieë van die planne, wat die voorgestelde verandering aantoon, sal vir inspeksie lê in die kantore van die Magistraat te Luderitz, die Stadsklerk te Luderitz, en die Landmeter Generaal te Windhoek.

A. G. LANDSBERG,

Windhoek,  
27 Maart, 1925. Landmeter Generaal.

(No. 10 of 1925.)

The following is published for general information:—  
List of Farms under Quarantine as at  
April 10th, 1925.

**ANTHRAX:**

GOBABIS: Rodgers, Glaeser's Farm.  
KEETMANSHOOP: Native Reserves comprising Namatoni, Gemsbokvlakte, Swartwater, Neuputz, Pentz Rivier, Huns, Raathegatt.  
OKAHANDJA: Bassermann.  
REHOBOTH: Village.  
OTJIWARONGO: Commonage.

**BLACKQUARTER:**

GROOTFONTEIN: Emilienhof.  
OTJIWARONGO: Rugby, Otjipaue, Quickborn, Otjikururume.

**DOURINE:**

REHOBOTH: Dudoabib.  
WINDHOEK: Okapuka.

List of Farms de-quarantined as at  
April 10th, 1925.

Nil.

R. S. GARRAWAY,  
O. C. Agricultural & Veterinary  
Services.

15th April, 1925.

(No. 10 van 1925.)

Die volgende word vir algemene informasie gepubliseer:—  
Lys van plase onder kwarantyn per  
10 April, 1925.

**MILTSIEKTE:**

GOBABIS: Rodgers, Glaeser's Farm.  
KEETMANSHOOP: Naturelle Reservate insluitende Namatoni, Gemsbokvlakte, Swartwater, Neuputz, Pentz Rivier, Huns, Raathegatt.  
OKAHANDJA: Bassermann.  
REHOBOTH: Dorp.  
OTJIWARONGO: Gemeenteweide.

**SPONSSIEKTE:**

GROOTFONTEIN: Emilienhof.  
OTJIWARONGO: Rugby, Otjipaue, Quickborn, Otjikururume.

**DOURINE:**

REHOBOTH: Dudoabib.  
WINDHOEK: Okapuka.

Lys van plase wat van kwarantyn vrygeste  
is per 10 April, 1925.

Nil.

R. S. GARRAWAY,  
Hoofampenaar van Landbou-  
en Veeartsenydiens.

15 April, 1925.



## Advertisements.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The Official Gazette will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the Gazette will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the Gazette must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the Gazette in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the Gazette after the official matter or in a supplement to the Gazette at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the Official Gazette in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the Gazette is a translation only and not the authorised issue.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the Official Gazette, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The subscription for the Official Gazette is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the Gazette may be obtained at the price of sixpence per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)
9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.
10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

## Advertenties.

### ADVERTEREN IN DE OFFICIELE KOERANT VAN ZUIDWEST AFRIKA.

1. De Officiële Koerant zal op de 1st en 15de van elk maand verschijnen; ingeval een van deze dagen op een Zondag op Publieke Feestdag valt, verschijnt de Officiële Koerant op de eerstvolgende werkdag.
2. Advertenties voor plaatsing in de Officiële Koerant moeten in de taal, in welke zij verschijnen zullen, ingehandigd worden ten kantore van de Sekretaris voor Zuidwest Afrika (Kamer 46, Regeerings-Gebouwen, Windhoek), niet later dan 4.30 n.m. op de negende dag voor het datum van verschijnen van de Officiële Koerant in welke de advertentie moet geplaatst worden.
3. Advertenties worden in de Officiële Koerant geplaatst achter het officiële gedeelte of in een extra blad van de koerant, zoals de Sekretaris mocht goedvinden.
4. Advertenties worden in de Officiële Koerant gepubliceerd in de Engelse, Hollandse en Duitse talen; de nodige vertalingen moeten door de adverteerder of zijn agent geleverd worden. Men moet bedenken dat de Duitse tekst van de Officiële Koerant slechts een vertaling is en niet de geautoriseerde uitgave is.
5. Slechts wetsadvertenties worden aangenomen voor publikatie in de Officiële Koerant, en zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Sekretaris voor Zuidwest Afrika, die de verdere publikatie van een advertentie mag weigeren.
6. Advertenties moeten, voor zoverre mogelijk, op machine geschreven zijn. Bij geschreven advertenties moet alleen op een kant van het papier geschreven worden, en alle namen moeten duidelijk zijn; ingeval een naam ingevolge onduidelijke handschrift foutief wordt gedrukt, kan de advertentie slechts dan weer gedrukt worden als de kosten van een nieuw plaatsen betaald worden.
7. Het jaarlijkse intekengeld voor de Officiële Koerant is 12/-, postvrij in dit Gebied en de Unie van Zuid-Afrika, en in het vooruit betaalbaar. Postgeld moet in het vooruit betaald worden door overzeese intekenaren. Enkele nummers van de Officiële Koerant zijn verkrijgbaar tegen de prijs van zes pennies per nummer.
8. De kosten voor de opname van advertenties andere dan de kennisgevingen in de volgende paragraaf genoemd, zijn tegen de prijs van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom, herhalingen tegen de halve prijs. (Ondeeltes van een duim moeten als een volle duim worden berekend.)
9. Kennisgevingen aan krediteuren en debiteuren in de boedels van overleden personen, en kennisgevingen van eksekuteurs betreffende likwidatie rekeningen voor inspektie, worden in schedule vorm gepubliceerd tegen 9/- per boedel.
10. Geen advertentie zal geplaatst worden tenzij de kosten vooruitbetaald zijn. Cheques, wissels, post- of geldorders moeten betaalbaar gemaakt worden aan de Sekretaris voor Zuidwest Afrika.

### NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

### KENNISGEVING AAN KREDITEUREN EN DEBITEUREN. BOEDELS VAN OVERLEDENE PERSONEN:

Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Krediteuren en Debiteuren in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren en hun schulden te betalen ten kantore van de betrokkene Eksekuteurs binnen gemelde tijdperken van af datum van publikatie dezes.

#### SCHEDULE.—BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Within a period of Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
468	Sophia Amelina Harding, born Hart, of Lehmputz, Otjiwarongo	30 days	H. J. W. Harding } Executors V. C. B. Harding } Testamentary Lehmputz, P. O. Kalkfeld, Otjiwarongo
473	August Neugebauer, who died at Rehme, Germany, on 17/2/1914	30	Dr. Stark, P. O. Box 37, Windhoek.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68

Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.  
 NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE:

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.  
 KENNIS geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums, of van af datum van publikatie dezès, welke ook de laatste moge zijn. Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Description of Account Beschrijving van Rekening	Date Period Datum Tijdperk	Office of the Kantoor van de		Name & Address of Exe- cutor or authorized Agent Naam en Adres van Ekse- kuteur of gemachtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
362	Johanna Dreyer	First and Final Li- quidation and Distribution	1/5/25	Windhoek	Luderitz	Jos. S. Menkin, Box 2607, Cape Town
273	Franz Xavier Preis	First Liquidation	1/5/25	Windhoek	Keetmans- hoop	Kurt Weise, Luderitz
304	Hendrina Johanna Maria Thomson (born Vissert)	First and Final	21 days	Windhoek	Aroab	A. Thomson and Frank Henry Thomson, Executors Testam., Koichas Ost, P. O. Klipdam, SWA.
339	Georg la Croix	Second and Final	21 days		Outjo	W. B. Riesle, P.O. Box 147, Windhoek
364	Jacobus J. Steenkamp	First and Final	21 days	Windhoek	Aroab	C.M. Steenkamp, Lemoen- puts, P. O. Dawignab
380	Thomas Stockenstrom Bosch	First and Final Li- quidation & Distri- bution Account	1/5/25	Windhoek	Warmbad	Schroeder & van Coppen- hagen, Executor's Attorneys, P.O. Box 9, Upington.
4077	Paul Georg Max Julius Petri	Supplementary Li- quidation & Distri- bution Account	21 days	Windhoek	Maltahohe	F. Edgar Bone, Executor Datave, 25 Kaiser Str., Windhoek.
447	Harbison Barry	First and Final Li- quidation & Distri- bution Account	1/5/25	Windhoek		John Robertson Hardie, Executor Datave, c/o Standard Bank, Windhoek.

VACANCY: DISTRICT SURGEON: GOBABIS,  
SOUTH WEST AFRICA.

Applications are invited for the position of District Surgeon for the magisterial district of Gobabis, at a salary of £600 per annum, plus supplementary fees and an allowance for travelling.

Private practice is not precluded.

Applications furnishing particulars as to age, professional and language qualifications, experience, whether married or single, should reach the Secretary for South West Africa, Administrator's Office, Windhoek, not later than the 15th May, 1925.

Testimonials may be submitted but canvassing by public petition or otherwise should not be resorted to.

The successful applicant to assume duty on the 1st June, 1925.

WINDHOEK EKSEKUTEURS KAMER EN WAARBORG  
MAATSCHAPPIJ BEBERKT  
(in voluntary Liquidation).

Notice is hereby given, that a  
GENERAL MEETING

of members of the above Company will be held on the fifteenth of May 1925 at five o'clock in the afternoon at the Office of the Liquidator, Kaiser Street 45 at Windhoek, for the following purpose and with the following agenda:

1. Report of the Liquidator for the first year of the Liquidation.
2. Sale of Outstandings.
3. To discuss sundry matters, if any.

FR. J. MARTING,  
P.O. Box 256, Windhoek.

INSOLVENT ESTATE OF OTTO RICHARD HOERNIG  
(No. 92), a farmer and storekeeper of Tsumeb, District Grootfontein.

NOTICE is hereby given in terms of sub-section (3) of Section 61 of the Insolvency Act (No. 32 of 1916 of the Union) as applied to this Territory, that THEODORUS IGNATIUS RAUTENBACH of Grootfontein was removed from his office of trustee in the abovementioned estate by Order of the High Court of South West Africa dated the 14th day of April 1925, on the application of the Master of the High Court of South West Africa.

S. H. DU PLESSIS,  
Master's Office, Master of the High Court,  
Windhoek, 15th April, 1925.

NOTICE TO CREDITORS.

Estate of the late PAUL JOETZE (No. 5759/12), who died at Swakopmund on the 31st October 1918.

The undersigned having this day been appointed Executor Datave of the abovenamed estate—in the place of the S.W.A. Bodenkredit Gesellschaft (later the Commercial Bank of S.A. Ltd.) whose appointment by the Public Trustee has been revoked by the Master of the High Court—interested parties are referred to me in connection with any future transactions relating to the aforesaid estate.

E. E. BONE,  
25 Kaiser Street,  
Windhoek,  
20th day of April, 1925.

E. E. BONE,  
Executor Datave.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section sixteen, Sub-section (3), and Section thirty-nine, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

S. H. DU PLESSIS,  
Master of the High Court of S. W. Africa.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER. Ingevolge artikel zestien, subsektie (3), en artikel negen en dertig, subsektie (1), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

Nademaal de Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof van Zuid-West Afrika, wordt hiermede kennis gegeven dat een eerste bijeenkomst van schuldeisers in de gezegde Boedels zal worden gehouden op de datums en de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage voor het bewijzen van vorderingen en het verkiezen van een Kurator. In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden; in andere plaatsen zullen zij voor de Magistraat worden gehouden.

S. H. DU PLESSIS,  
Meester van het Hooggerechtshof van Z.-W. Afrika.

Form. No. 2.—Formulier No. 2.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date of Order Datum van Order	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst
			Day Dag	Date Datum	Hour Uur	
160	Adolf Matheis and Eduard Matheis, trading as merchants and farmers under the style or firm of Matheis Brothers at Okakango and Okarupa, distr. of Okahandja	1/4/25	Friday	15 5 25	10 a.m.	Okahandja.

#### BEKANTMACHUNG.

Ich beabsichtige, meine Handakten über die bis zum 31. Dezember 1919 erledigten Sachen zu vernichten und bitte diejenigen meiner Klienten, die Aushändigung solcher Akten wünschen, sie bis zum 31. Dezember 1925 bei mir abzuholen oder wegen Versendung derselben auf ihre Kosten, Mitteilung an Herrn Paul Roever in Windhoek, Postfach 26, gelangen zu lassen. Nach dem 1. Januar 1926 werden die nicht angeforderten Akten vernichtet werden.

Windhoek, am 25. April 1925.  
Dr. FRITZSCHE,  
Rechtsanwalt.

Die Generalversammlung der Gesellschafter hat am 26. Januar 1925 beschlossen, daß die sämtlichen 6645 Stamm-Anteile im bisherigen Nennbetrage von je 100 Mk. auf je 20 RMk. (zwanzig Reichsmark) im Nennwert herabgesetzt werden. Sämtliche Stammanteile sind der Geschäftsstelle der Gesellschaft in Gr.-Lichterfelde-West (Berlin), Victoria-Straße 16, spätestens bis zum 31. Oktober 1925 zur Abstempelung einzureichen. Anteilscheine, die nicht bis zu diesem Termin eingereicht worden sind, werden gemäß § 290 H.G.B. für kraftlos erklärt.  
SÜDWESTAFRIKANISCHE SCHAFEREI-GESELLSCHAFT LIMITED.  
C. Knoefel.

#### NOTICE.

Application having been made by KARL STAUDINGER for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of certain Portion. "C" of Erf 410 (formerly Parzelle 44, Sheet 5, of the General Plan), situate in the Township of Windhoek, in the District of Windhoek, measuring Five (5) ares, Sixty-two (62) square metres, originally held by FRITZ VITH under and by virtue of Deed of Purchase and Sale between the said FRITZ VITH and the late German Government dated the 16th November 1906, and confirmed on the 5th December 1906 and now held by the said KARL STAUDINGER under and by virtue of Deed of Sale between himself and the said FRITZ VITH dated the 12th January 1916, all persons claiming to have any right or Title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three (3) months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken, it shall be the duty of the persons objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa, within a period of one month from the date on which the objection is lodged, for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

L. P. BORCHERS,  
Acting Registrar of Deeds.

Windhoek,  
this 31st day of March, 1925.

#### COLLISONS (SOUTH WEST) LIMITED.

Notice is hereby given that under a Special Resolution passed on 4th April 1925 and confirmed on 20th April 1925, the above Company was placed in voluntary liquidation and Mr. Gerald D'Arcy Orpen and Mr. Henry George Cock were appointed liquidators.

Creditors and Debtors of the above Company are hereby called upon to lodge their claims and to pay their debts to the undersigned within a period of 30 days from the date hereof.

G. D. ORPEN,  
H. G. COCK,  
Liquidators.  
P.O. Box 510,  
Cape Town.

#### NOTICE.

Estate of the absentee WILLI CASPER (No. 5892/77) whose present address is stated to be "740 Calle Moreno, Buenos Aires, South America".

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the abovenamed person having failed, after due notice, to make suitable provision for the management of his affairs in this Territory by proper power of attorney, the official liquidation of his estate—established by the Public Trustee during the existence of Martial Law—has been withdrawn by the Master of the High Court of South West Africa as from the 1st May 1925, and the appointment by the Public Trustee of the undersigned as Liquidator of the estate revoked by the said Master.

All interested parties are accordingly referred to the absentee himself in regard to all future matters relating to his affairs in this Territory.

Dr. TH. LORENTZ,  
Liquidator.  
C/o. Messrs. Lorentz & Bone,  
Kaiser Street, WINDHOEK.

#### LOST HYPOTHEKENBRIEF.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that we intend applying for a certified copy of certain Hypothekenbrief, passed by PAUL SCHMIDT, in favour of the DEUTSCHE KOLONIAL GESELLSCHAFT FUER SÜDWEST-AFRIKA, for the sum of 5,000 marks, specially hypothecating:

Certain Erf No. 209, situate in the Township of Swakopmund, in the District of Swakopmund, and entered in the Grundbuch of Swakopmund Stadt, Volume IV, Folio 113.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within three weeks of the last publication of this Notice.

Dated at Windhoek,  
this 24th day of April, 1925.

J. ORMAN,  
c/o. Dr. Fritzsche and Orman,  
Applicant's Attorneys.  
Post Street,  
Windhoek, P.O. Box 26.

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section ninety-six, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of four-teen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

**KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.** Ingevolge artikel zes-en-negentig, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hieronder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan, naar gelang welke van de twee later is.

Form. No. 6.—Formulier No. 6.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Description of Account Beschrijving van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen		Date from which Account will lie open Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
72	Insolvent Estate of Johann Bernhard Rust, Dairyman of Klein-Windhoek	First and Final Liquidation and Contribution Account	Windhoek		1/5/25
122	Assigned Estate of Kourad von Klitzing	Amended First & Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek		1/5/25

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section ninety-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

**KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.** Ingevolge artikel negen en negentig, sub-sektie (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de afgestane of gesekwesteerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/en een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage en dat iedere kontributieplichtige schuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verschuldigde bedrag moet betalen.

Form. No. 7.—Formulier No. 7.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening werd bekrachtigd	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of een Dividend wordt uitgekeerd of een kontributie wordt ingevorderd of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder
117	Insolvent Estate Hermann Salpeter	17/4/25	Contribution being collected	J. L. G. Bell	Box 43, Windhoek
151	Insolvent Estate of C. and B. Ohlmann, born Waldhardt, trading under the style or firm of "Hotel Rheinischer Hof"	23/4/25	Dividend being paid to secured creditors only	John Hugo Hill	Box 7, Windhoek

## ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

S. H. DU PLESSIS,  
Master of the High Court of S. W. Africa.

## VERKIEZING VAN EKSEKUTEUREN EN VOOGDEN.

De Boedels van de personen vermeld in de aangehechte lijst niet vertegenwoordigd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven aan de nagelatene echtgenoot (indien enige), erfgename, legatarissen en krediteuren, en—in gevallen waar de bijeenkomst belegd wordt voor verkiezing van voogden—aan de bloedverwanten der minderjarigen van vaders- en moederszijde, en aan alle anderen die het moge aangaan, dat bijeenkomsten gehouden zullen worden in de verschillende Boedels op de tijden, datums en plaatsen vermeld, voor het doel een persoon of personen te kiezen voor goedkeuring van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika als goed en bekwaam om door hem te worden aangesteld als eksekuteuren of voogden, als het geval mag wezen. Bijeenkomsten te Windhoek zullen gehouden worden voor de Meester, en in andere plaatsen voor de Magistraat.

S. H. DU PLESSIS,  
Meester van het Hooggerechtshof van Zuidwest Afrika

## SCHEDULE.—BIJLAGE.

Registered Number of Estate	NAME OF THE DECEASED		Occupation	Date and Place of Death	Date and Time of Meeting	Place of Meeting	Meeting Con- vened for election of
	Surname	Christian Name					
Oeregistr.- Nummer van Boedel	NAAM VAN DE Famillenaam	OVERLEDENE. Voornaam	Beroep	Datum en plaats van overlijden	Datum en tijd van Bijeenkomst	Plaats van Bijeenkomst	Bijeenkomst belegd voor verkiezing van
485	Dehn	Karl Ferdinand	Hotel-keeper	26/3/25, Gibeon	12/5/1925, 10 a. m.	Gibeon	Executor dativo
487	Krause	Ewald	Farm owner & merchant	10/11/22 Bad Nau- heim, Germany	12/5/1925, 10 a. m.	Windhoek	Executor dativo